



24. Kapituła Generalna

Sprawozdanie Koordynatorek Zgromadzenia ds. Komunikacji i Technologii

Pamela O'Brien i Patricia Stortz

Kontekst

Ziarna

Jedność. Współpraca. Współzależność.

Te trzy wartości Zgromadzenia zostały posiane na gruncie 21. wieku z jego konkretnymi wyzwaniami i możliwościami. [Trzymać się Planu]

Czy pamiętają Siostry cytaty ze Sprawozdania Mary Maher o stanie Zgromadzenia z ostatniej Kapituły Generalnej?

„Musimy doprowadzić do skutku ten Plan Komunikacji Zgromadzenia, który będzie wspierał nowe sposoby myślenia i działania razem jako jedno Zgromadzenie.” (24 września 2012)

Czy Siostry słyszą te wartości Zgromadzenia w tym cytacie? Ta potrzeba Planu Komunikacji Zgromadzenia została uznana; ziarna zostały posiane.

Przygotowywanie gruntu

[SLAJDY 2-3] W gruncie rzeczy możemy cofnąć się dalej niż do ostatniej Kapituły Generalnej, do 9. Poszerzonej Rady Generalnej (EGC), która odbyła się jesienią 2010 roku w Wilton. Dokładnie wtedy członkinie EGC wyraziły potrzebę Planu Komunikacji w Zgromadzeniu.

[SLAJDY 4-5] Rada Generalna rozpoczęła pracę. Doprowadziła do spotkania grupy Think Tank, w sierpniu 2011 r. w St. Louis, składającej się z 40 sióstr i świeckich współpracowników całego Zgromadzenia. Zebrano wtedy **nadzieje i marzenia**.

[SLAJD 6] Na podstawie wyników Think Tank, Rada Generalna utworzyła Komisję Komunikacji Zgromadzenia. Członkinie Komisji zebrały **informacje** i stworzyły **zarys** Planu Komunikacji.

[SLAJD 7] Jako część zbierania informacji, Komisja przeprowadziła w Zgromadzeniu ankietę w 10-ciu językach. Oto niektóre wyniki.

Grunt był gotowy.

Zasiew

Praca Komisji została przekazana 23. Kapitułce Generalnej.

[SLAJD 8] Kapituła Generalna upoważniła Radę Generalną odnośnie dążenia do opracowania i realizacji Planu Komunikacji Zgromadzenia. Uczyniono to poprzez dwa Akty:

[SLAJD 9] W Akcie „Mamy wszystko wspólne”, jednym z wymaganych zobowiązań było:

„ ... popierać rozwój i realizację Planu Komunikacji Zgromadzenia, który bierze pod uwagę kwestię języków, korzystanie z technologii i pracę w sieci pomiędzy nami, naszymi apostołatami i innymi osobami jeśli to stosowne. ...”
(zatwierdzono 23 października 2012)

[SLAJD 10] A następnie w Akcie, który w punkcie drugim dotyczy konkretnie Komunikacji Zgromadzenia, czytamy:

„My, członkinie 23. Kapituły Generalnej, zalecamy, aby następna rada generalna pracowała z zarządami jednostek nad rozwojem Planu Komunikacji Zgromadzenia, który opiera się na pracy Komisji Komunikacji Zgromadzenia.”
(zatwierdzono 10 października 2012)

Ziarna zostały posiane.

Doprowadzenie do owocowania

Rozwój i realizacja planu stanowiła istotną część *Wizji Pracy* obecnej Rady Generalnej.

[SLAJD 11] Zebrała ona razem ludzi z różnych części Zgromadzenia, siostry i świeckich współpracowników, by utworzyć **Komisję** Komunikacji Zgromadzenia. Komisja spotkała się zarówno osobiście jak i drogą elektroniczną, by opracować kompleksowy Plan Komunikacji.

[SLAJD 12] 20 grudnia 2014 r. Komisja przedstawiła Radzie Generalnej ukończony Plan Komunikacji Zgromadzenia. Tu Siostry widzą członkinie Komisji przygotowujące egzemplarze wydrukowanych kopii Planu, by przekazać je Radzie Generalnej.

Realizacja Planu angażowała całe Zgromadzenie, głowę, serce i ręce.

[SLAJD 13] Mamy dobre owoce, a teraz nadszedł czas, aby ożywiać i umacniać życie Zgromadzenia, umacniać jedność, współpracę i współzależność.

Realizacja

Plan domagał się utworzenia dwóch struktur: Zespołu Komunikacji i Zespołu Technologii. Każdy Zespół ze swą Koordynatorką na szczeblu Zgromadzenia i Osobami Kontaktów na szczeblu prowincjalnym.

Do 1 stycznia 2016 r. została zamianowana Koordynatorka Zgromadzenia ds. Technologii, Pamela O'Brien. Koordynatorka Zgromadzenia ds. Komunikacji, Patricia Stortz, była już na stanowisku. Prowincje zamianowały Osoby Kontaktów ds. Komunikacji i Technologii.

[SLAJD 14] W lutym 2016 r., Osoby Kontaktów Prowincji i Koordynatorki Zgromadzenia spotkali się w Rzymie po raz pierwszy i razem utworzyli Zespoły Zgromadzenia ds. Komunikacji i Technologii, znane także jako CCTT. Było nas 10 świeckich współpracowników i 10 sióstr szkolnych. Było to pierwsze takie spotkanie w Zgromadzeniu.

[SLAJD 15] Zespoły Zgromadzenia ds. Komunikacji i Technologii (CCTT)

Jak działają zespoły CCTT? Na końcu Planu Komunikacji Zgromadzenia znajduje się schemat, który ilustruje relacje współpracy obu tych Zespołów.

[SLAJD 16] To tutaj.

[SLAJDY 17-18] Teraz mogę umieścić twarze w okręgach.

Prawdopodobnie Siostry rozpoznają kilka. Proszę zauważyć, że niektórych twarzy nie było na spotkaniu w Rzymie, w lutym. Ukazuje to rzeczywistość, z którą nadal będziemy się zmierzać: zmiany w członkostwie Zespołów. Niebieski i pomarańczowy diament w tle wskazuje współpracę obu tych Zespołów, a niebieski owal wskazuje Zgromadzenie, kontekst naszej pracy.

Teraz dodaję trochę dynamiki, która ukazuje naszą działalność i wzajemne oddziaływanie.

[SLAJD 19] Nie zawsze pracujemy jako wielkie zespoły. Utworzyliśmy także mniejsze grupy robocze, by pracować nad konkretnymi projektami, takimi jak zawartość strony internetowej, projekt strony internetowej, wspólna tożsamość wizualna, bariery infrastrukturalne, tłumaczenia językowe i szkolenie. Mniejsze grupy mogą pracować szybciej, a spotkania bywają efektywniejsze. Praca tych grup roboczych powraca do reszty obu Zespołów (CCTT), które następnie zabierają ją do osób kontaktu swoich rad prowincjalnych w celu przekazania informacji i uzyskania informacji zwrotnej; a wówczas trafia to do rady generalnej jako zalecenie. Taki ruch odzwierciedla nasze działanie i wzajemne oddziaływanie.

[SLAJD 20] Osoby Kontaktów w prowincjach są ważnymi i żywotnymi uczestnikami w pracy CCTT. Łączą swoje prowincje z działaniami komunikacji i technologii Zgromadzenia jako całości.

Każda Osoba Kontaktów w prowincji jest bezpośrednio odpowiedzialna wobec swojej łączniczki rady prowincjalnej. Ponadto, ponieważ są to grupy robocze, każdy członek jest również odpowiedzialny wobec grupy za dostarczanie danych i realizację projektów grupy.

[SLAJD 21] Od naszego pierwszego spotkania w lutym 2016 r., członkowie CCTT spotykali się poprzez wideo konferencje, grupowe smsy, lub telefonicznie. A oto obraz rozmowy poprzez Blue Jeans, którą prowadzi Pam. Osoba u góry po lewej to S. Mary z Nigerii; ona dzwoni i uczestniczy w spotkaniu telefonicznie.

[SLAJD 22] A to jest spotkanie Zespołu Komunikacji poprzez Zoom. Powiedziałam im, żeby się do Sióstr uśmiechnęły.

[SLAJD 23] Wymieniamy informacje na takich platformach jak Trello, WhatsApp, OneDrive, Yammer, a także przez email.

Siostry usłyszą więcej w dalszej części tego sprawozdania o niektórych projektach, nad którymi pracowaliśmy.

Odwiedziny Prowincji przez Panie Pam i Pat

[SLAJD 24] Jak Siostry wiedzą, odwiedziliśmy każdą prowincję w okresie od kwietnia 2016 r. do lutego 2017 r.

[SLAJD 25] Cel naszych odwiedzin był podwójny:

1. poznać lepiej rzeczywistość prowincji z perspektywy komunikacji i technologii.
2. zbadać sposoby, które mogłyby pomóc danej prowincji w realizacji Planu Komunikacji Zgromadzenia.

Nasi gospodarze decydowali o miejscach i osobach, które odwiedziliśmy, a które najlepiej obrazowały ich rzeczywistość. Była to też wspaniała okazja do spotkania osób, z którymi pracujemy, lub możemy pracować w przyszłości: tłumaczy, sióstr, które pracują nad stronami internetowymi, osób, które pomagają siostronom w technologii i innych.

[SLAJD 26] Zwiedziliśmy także miejsca, które mają historyczne lub kulturowe znaczenie dla sióstr danego kraju, takie jak świątynię Shinto w Kyoto, w Japonii, Sanktuarium Maryjne w Brezje, na Słowenii, Muzeum Powstania Warszawskiego w Polsce, oraz Foz do Iguazu w Brazylii. Pokażemy jeszcze inne zdjęcia za kilka minut. Pomogło nam to nieco lepiej zrozumieć kulturę miejsca. Kulturowe rozumienie i wrażliwość pomaga rozwinąć komunikację.

[SLAJD 27] Po każdych odwiedzinach pisałyśmy pierwszą refleksję, korzystając z tych skupiających pytań Rady Generalnej:

1. Czego się nauczyłyśmy?
2. Jakie potrzeby zidentyfikowałyśmy?
3. Co stało się wewnątrz każdej z nas w czasie tych odwiedzin?
4. Co widzimy jako następny krok odnośnie języka, pracy w sieci i technologii?

Następnie podzieliłyśmy się naszą refleksją z Radą Generalną, Radą Prowincjalną danej Prowincji i Osobami Kontaktu Prowincji.

W lutym 2017 r., spotkałyśmy się przez dwa dni z Radą Generalną, by podzielić się oceną Zgromadzenia odnośnie komunikacji i technologii, oraz zalecić kolejne kroki. Zajmowałyśmy się barierami infrastrukturalnymi, dostępem i wykorzystaniem technologii komunikacji oraz najlepszymi praktykami dotyczącymi dobrej komunikacji. Usłyszą Siostry o tym więcej w dalszej części sprawozdania.

W jaki sposób Plan stał się częścią życia Zgromadzenia?

[SLAJD 28] W tej części naszej prezentacji, chcielibyśmy podyskutować o tym, jak realizacja Planu wywarła pewne pozytywne skutki na całe Zgromadzenie. Zaczniemy najpierw od przemyśleń członków naszych Zespołów Zgromadzenia ds. Komunikacji i Technologii. Gdy zapytałyśmy nasze lokalne Osoby Kontaktu CCTT czy zauważyły jakieś zmiany w swoim życiu i pracy wynikające z Planu Komunikacji, powiedziały:

[SLAJD 29] „...Uważam, że myślimy bardziej globalnie podczas dyskusji i podejmowania decyzji.”

[SLAJD 30] „Poszerzyłam także swoją pracę w sieci. Myślę i działam inaczej poprzez to, że biorę pod uwagę wpływ decyzji podejmowanych w prowincji, na Zgromadzenie.”

[SLAJD 31] „Wzajemne poznanie siebie ułatwia pracę razem”.

[SLAJD 32] „Mniej martwię się pracą w języku, który nie jest moim językiem ojczystym, znając atmosferę wsparcia i akceptacji”.

Praca w sieci /Współpraca

[SLAJD 33] Cel 4 *Pracy w sieci* wzywa nas by „popierać możliwości relacji między siostrami, współpracownikami Zgromadzenia i współpracownikami w apostołacie, zarówno relacji osobistych jak i związanych ze wspólnymi zainteresowaniami i apostołatami”. Pierwszy krok działania w związku z tym to: „zachęcać i tworzyć wirtualne społeczności i programy, takie jak forum lub blog, dla łączenia się na całym świecie w oparciu o wspólne apostołaty; wspólnie dzielone troski; naukę języka i kultury”. (Praca w sieci 4a)

Jednym ze sposobów w jaki to podjęliśmy w CCTT było znalezienie drogi do pogłębienia odczuwania wspólnoty między nami. Gdybyśmy nie mogli pokonać kwestii dalekich odległości, strefy czasowej, języka i kultury, nie byłibyśmy w stanie pomóc Zgromadzeniu.

[SLAJD 34] Cel Planu dotyczący *Pracy w sieci*, by „wspierać nowe sposoby myślenia i wspólnego działania jako jedno Zgromadzenie”, był realizowany na kilka sposobów. Jest teraz odświeżony symbol Zgromadzenia, stanowiący kluczową część Celu 2, wspólnej tożsamości wizualnej. Rozpoczęliśmy także pracę nad dostępną dla wszystkich publikacją Zgromadzenia w wielu językach (chodzi tu o stworzenie dla osób spoza Zgromadzenia pewnego rodzaju biuletynu o Zgromadzeniu, informującego co się dzieje u SSND). Zostanie to opublikowane na początku 2018 r. Członkowie CCTT w całym Zgromadzeniu pracują razem nad różnymi aspektami obecności online, łącznie z nową stroną internetową Zgromadzenia, oraz powiązaniem ze sobą i wzajemnym promowaniem stron Facebooka.

[SLAJD 35] Międzynarodowa strona Facebooka została utworzona w 2016 r., aby służyć jako ośrodek i zasób dla stron Facebooka powiązanych z SSND w całym Zgromadzeniu, aby łączyć się i odnajdywać innych. Wiele szkół i apostołatów, a także prowincji i siostr, już ma swoje konta, tak więc staje się to szybkim sposobem wymiany zdjęć z różnych wydarzeń czy celebracji. Jest tam wbudowany prosty tłumacz językowy, który nieraz bywa pomocny.

[SLAJD 36] Cel *Pracy w sieci* dotyczący myślenia i działania jako jedno Zgromadzenie domaga się od nas zapewnienia dotarcia do osób, które nie mają niezawodnego dostępu do internetu. Pracując nad nowymi technologiami w celu zmniejszenia barier w kosztach, niestabilnej mocy i ograniczonej infrastrukturze, ci którzy mają niezawodne połączenia

szerokopasmowe mogą w komunikowaniu się rozważyć korzystanie z technologii opartej na komunikacji mobilnej, nie wymagającej dużej przepustowości, czyli szybkiego łącza. Na przykład, podczas naszych wizyt w prowincjach, zauważyliśmy, że WhatsApp, usługa komunikacyjna nie wymagająca szybkiego internetu i nie zużywająca go wiele, była szeroko stosowana przez siostry w obszarach, gdzie internet i energia były ograniczone. My same zaczęłyśmy ją stosować jako uzupełnienie poczty email, gdy potrzebowaliśmy na czas dotrzeć z informacjami do członków Zespołów.

[SLAJD 37] W trakcie naszych odwiedzin w prowincjach, słyszałyśmy, że siostry, osoby stowarzyszone i współpracownicy wyrażają zainteresowanie komunikowaniem się z osobami z całego Zgromadzenia, wykonującymi podobne prace apostołskie, aby dzielić się pomysłami i omawiać wspólne troski. Przynajmniej było pragnienie, by móc łatwo zidentyfikować gdzie znajdują się takie osoby. Badamy platformę intranetową, aby zapewnić bezpieczny, prywatny obszar dla tych, którzy pracują w podobnych apostołatach lub mają wspólne zainteresowania i chcą współdziałać ze sobą. Obecny intranet może spełnić nasze potrzeby. W przyszłości będziemy wiedzieć lepiej.

[SLAJD 38] Począwszy od naszego osobistego spotkania w Rzymie, w 2016r., dzieliliśmy ze sobą pomysły na temat projektu online odnośnie narzędzi planowania, takiego jak Trello i systemu wideokonferencji, takiego jak Blue Jeans, Skype oraz Zoom. Podczas oceny każdego z nich szukaliśmy takich, które mogłyby pomieścić wszystkie języki Zgromadzenia, a także uczestników niskopasmowych, czyli ze słabym dostępem do internetu. Na przykład, wszystkie trzy systemy wideokonferencji używane w Zgromadzeniu mogą być dostępne za pośrednictwem aplikacji na urządzeniach mobilnych, ale firma Skype ma dodatkową funkcję czatu z automatycznym tłumaczeniem rozmowy dla spotkań jeden na jednego. To i fakt, że program Skype był już znany wielu siostrom w całym Zgromadzeniu, spowodowało, że został wybrany do inicjatywy partnerstwa językowego.

Język

[SLAJD 39] Cel *Języka* w Planie zachęca nas do zrozumienia różnorodności i głębokiego znaczenia jakie wnoszą do Zgromadzenia język i kultura. Inicjatywa nauki języka angielskiego przez Skype jest jednym ze sposobów na zwiększenie zrozumienia i minimalizowanie barier spowodowanych różnicami językowymi i kulturowymi.

Pomysł partnerstwa nauczycielskiego powstał podczas wizyt w prowincjach. Zauważono, że nawet osoby biegle mówiące potrzebują kilku dni, aby na międzynarodowych spotkaniach przystosować się do języka niebędącego ich językiem ojczystym, zwłaszcza jeśli nie mają wiele okazji do ćwiczenia wcześniej. Usłyszałyśmy o nieformalnym partnerstwie wiele lat temu między siostrami praktykującymi angielski przez Skype. Zwróciłyśmy uwagę Rady Generalnej na podobną potrzebę praktyki w innych prowincjach. Inicjatywa partnerstwa nauczycielskiego rozpoczęła się natychmiast i entuzjastycznie została przyjęta przez całe Zgromadzenie.

[SLAJD 40] Od tego czasu przeprowadziłyśmy ankietę, aby sprawdzić, czy tworzenie partnerstw na rzecz nauki języków obcych było pomocne. Sześćdziesiąt pięć z 86 siostr odpowiedziało na nasze zapytanie ankietowe; 82% oceniło to jako doskonałe lub bardzo dobre.

Podczas gdy 82% oceniło to jako doskonałe lub bardzo dobrze, tylko około 34% (22 respondentki) powiedziało, że jak dotąd, polepszyło to ich zdolności językowe. Jedna osoba powiedziała, że jej to nie pomogło, a większość podała raczej uwagi wyjaśniające niż odpowiedź tak lub nie.

[SLAJD 41] Niektórzy sugerowali bardziej ustrukturyzowany program nauczania; podczas gdy tyle samo osób wypowiadało się za pozostawieniem poszczególnym uczestnikom wolności w wyborze sposobu prowadzenia zajęć. Różnice w strefie czasowej i zajęte harmonogramy były wymieniane jako trudności niemal tak często, jak sporadyczne problemy z połączeniem technicznym. Największą korzyścią była budowa relacji między siostrami z innych kultur i prowincji.

Jedna siostra tak skomentowała: „To był wspaniały pomysł na naukę, ale można by go powtórzyć dołączenia nas ogólnie.”

[SLAJD 42] Siostry wyraziły wiele powodów, dla których lubiły się angażować w program partnerstwa językowego. Oprócz uczenia się więcej o języku i nawiązywania przyjaźni, lubiły: „... poznawanie sytuacji podobnych, a jednak innych niż te w mojej prowincji. Dzielenie się doświadczeniami w dziedzinie pracy apostołskiej.”

[SLAJD 43] Siostra, która była nauczycielką powiedziała: „... Mimo, że żyję w sytuacji, gdzie sama potrzebuję wspomaganie, mogę jeszcze być pomocna i jestem podekscytowana doświadczeniem pracy z Siostrą z Polski.”

[SLAJD 44] Inna Siostra powiedziała: „Nasza rozmowa jest dużo głębsza niż tylko język i gramatyka. Pomaga mi zrozumieć styl życia i sposób myślenia.”

[SLAJD 45] Wiele nauczycielek zaznaczyło, że lubią poznawać prowincję, kulturę i język swojej uczennicy. Inicjatywa uczenia się języka w Zgromadzeniu koncentruje się często na siostrach uczących się języka angielskiego, ale jak to wyraża w Planie Cel 1b *Języka*, mamy „zachęcić, jak dalece to możliwe, wszystkie siostry do:

- nauki języka angielskiego, jeśli nie mówią jeszcze, ani nie czytają po angielsku
- nauki jednego z języków używanych w Zgromadzeniu, jeśli już posługują się płynnie językiem angielskim.”

Nieoczekiwaną korzyścią programu nauczania jest to, że może zachęcić siostry anglojęzyczne do nauki innych języków Zgromadzenia.

[SLAJD 46] CCTT posiada grupę roboczą, do której należą osoby zarówno z komisji komunikacji jak i technologii, które testują narzędzia do nauki języków oraz zwiększania możliwości praktycznego posługiwania się językiem, jeśli nauczyciele lub osoby używające języka jako rodzimego, nie są łatwo dostępne. Programy online lub aplikacje, takie jak Duolingo czy Rosetta Stone są używane w całym Zgromadzeniu. Duolingo jest bezpłatne, ale w pełni zautomatyzowane. Rosetta Stone podlega opłatom, ale zawiera zdalne nauczanie przez prawdziwych instruktorów.

[SLAJD 47] Innym celem grupy roboczej CCTT ds. tłumaczeń językowych jest ocena i przedstawienie zaleceń dotyczących automatycznych narzędzi do tłumaczenia. Porównaliśmy kilka popularnych aplikacji i wtyczek, takich jak Google Translate, Microsoft Translator (używanych przez Skype i Bing) oraz automatycznego tłumacza Facebooka.

Odkryliśmy, że aplikacje języków o podobnej strukturze gramatycznej i te, które są powszechnie używane wśród użytkowników online, były na ogół bardziej dokładne i zrozumiałe, choć żadna z nich nie była lepsza od dobrego człowieka tłumacza. Najlepsze aplikacje tłumaczeniowe to te z największą liczbą użytkowników, którzy chcą wnieść poprawki i lepsze sformułowania.

W przypadku języków o mniejszych bazach użytkowników, aplikacje opracowane przez osoby posługujące się danym językiem, często są dokładniejsze.

Korzystanie z aplikacji do tłumaczenia językowego jest przydatne, nawet jeśli płynność nie jest celem. Uczy ona mówiącego, aby trochę zwolnić i wymawiać bez sztucznego brzmienia. Pomaga również nauczyć się, kiedy przerwać w celu przygotowania się prawdziwych tłumaczy podczas międzynarodowych spotkań: na przykład, nie w środku zdania, ponieważ struktury zdania są różne.

Zarówno Google Translate jak i Microsoft Translator są bezpłatnymi aplikacjami na komputer i na urządzenia mobilne; obie szybko się rozwijają wraz z postępem automatycznego nauczania i sztucznej inteligencji.

Technologia

[SLAJD 48] Mówiąc o technologiach, większość siostr i współpracowników ma dostęp do technologii komunikacyjnych, zwłaszcza gdy są konieczne do ich pracy apostołskiej lub potrzeb prowincji. Poziom dostępu jest znacznie zróżnicowany i zależy od wielu czynników.

Obszary niedostateczne pod względem zasilania, czystej wody i odpowiedniej kanalizacji mają zazwyczaj ograniczone możliwości dostępu do komunikacji, choć szybko zmienia się to wraz ze wzrostem mobilnych technologii. Duże obszary miejskie o silnej bazie konsumenckiej mają kilka niezawodnych opcji, ale wciąż spotykają się z przestojami, ponieważ szybko rosnący popyt wywiera nacisk na starsze systemy.

[SLAJD 49] Oprócz ankiet i rozmów z siostrami, osobami stowarzyszonymi i współpracownikami, istnieją narzędzia do pomiaru trendów w technologiach komunikacyjnych. Większość internetowych usług, takich jak strony internetowe, blogi, Twitter i Facebook podają statystyki dotyczące osób odwiedzających witryny pod względem kraju, języka, typu używanego urządzenia do przeglądania oraz sposobu, w jaki odwiedzający znaleźli witrynę. To zdjęcie pochodzi z witryny *Today in the Congregation* i informuje nas, że w lipcu 2017 r. większość odwiedzających pochodziła z USA, używała komputera z systemem Windows, ale częściej korzystała z Chrome lub Firefox zamiast Internet Explorer lub Edge.

Ponieważ mamy również statystyki za lata 2015 i 2016, widzimy, że liczba osób używających telefonów komórkowych lub tabletów do przeglądania witryny wzrosła. Widzimy również, że liczba odwiedzających z Niemiec, Brazylii i Polski gwałtownie wzrosła, odkąd członkowie CCTT zaczęli współpracować.

Pracując w dalszym ciągu nad poszerzeniem dostępu w całym Zgromadzeniu i budowaniem większej liczby wirtualnych społeczności i partnerstw, oczekujemy, że w witrynach SSND pojawią się jakieś tego typu wskazania lub inne formy obecności online. Jeśli pokaże się tendencja spadkowa użytkowników, będziemy wiedzieli, że musimy stwierdzić dłaczego, zanim stanie się to poważne.

[SLAJD 50] Grupa robocza CCTT zajmuje się barierami w Zgromadzeniu, które utrudniają:

- pełne uczestnictwo w prowincjalnych lub międzynarodowych grupach roboczych i dyskusjach
- dostęp do informacji z prowincji lub Zgromadzenia w odpowiednim czasie i możliwość dania odpowiedzi.
- dołączenie do wirtualnych społeczności związanych z SSND (zob. Plan Komunikacji: Praca w sieci 4a)

[SLAJD 51] Koszty technologii komunikacyjnych na obszarach słabo rozwiniętych są często większe niż siostry lub ich apostołaty mogłyby sobie na nie pozwolić. A to dlatego, że:

- dla firm bywa kosztowne, by otworzyć usługi w odległych lub trudnych rejonach, szczególnie jeśli nie ma łatwego dostępu do niezawodnej mocy, części i konserwacji.
- nie ma wystarczającej bazy klientów, aby podzielić się obciążeniem wyższych kosztów inwestycyjnych.

Naszym celem jest zmniejszanie tych barier, aż wszystkie członkinie będą w stanie w pełni uczestniczyć w życiu Zgromadzenia. Dzięki szybkiemu rozwojowi mobilnej komunikacji, może się okazać, że to finanse, a nie ograniczenia techniczne, są najbardziej potrzebne, aby osiągnąć ten cel.

W ten sposób Plan jest ożywieniem życia Zgromadzenia do tego momentu, jak to widzimy.

Idąc naprzód

[SLAJD 52] A oto kilka następnych kroków w dalszej realizacji Planu.

Umiejętności językowe i ponad-kulturowe rozumienie

[SLAJD 53] Inicjatywa uczenia języka angielskiego działa dobrze. Większość zaangażowanych sióstr docenia to. Niektóre nawet zgłosiły się na ochotnika, aby pomóc o krok dalej. I to jest to, co polecamy, oferując więcej struktur dla tych, które tego chcą, i stopniowo w innych językach.

[SLAJD 54] Gdy coraz więcej pracujemy w całym Zgromadzeniu, możemy spotkać różnice kulturowe, których nie można uznać i zrozumieć. Może to powodować tarcie i frustrację. Zalecamy zwiększanie możliwości wymiany kulturowej i uczenia się.

[SLAJD 55] Podczas naszych wizyt pojawiły się liczne sugestie dotyczące poprawy uczestnictwa w spotkaniu. Plan Komunikacji Zgromadzenia zawiera kroki działania mające na celu poprawę uczestnictwa w spotkaniach, gdy problemem jest język. (Język, Cel 3) Nie mówi jednak o takich sprawach jak spotkania na odległość, czy wyzwaniach przed jakimi stają starsze siostry, takich jak upośledzenie wzroku i słuchu. Zalecamy udostępnienie wszystkim siostrom i Osobom Kontaktu w prowincjach listy najlepszych sposobów radzenia sobie z takimi ograniczeniami, aby mogli uwzględnić je podczas organizowania spotkań.

Praca w sieci /Współpraca

Cel 3: Narzędzia komunikacji

[SLAJD 56] Kilkakrotnie słyszałyśmy prośbę o opracowanie aplikacji zawierającej słowa Matki Teresy na każdy dzień, w różnych językach. Zawierałaby ona także imiona siostr, które zmarły danego dnia, ważne daty i wydarzenia w Zgromadzeniu, a także codzienną refleksję.

Siostry, osoby stowarzyszone i świeccy współpracownicy chcą się lepiej wzajemnie poznać. Obecnie jest mniej siostr z niektórymi apostołami, by dzielić się swymi publikacjami i informacjami. Biorąc pod uwagę, że chcemy dokształcać naszych współpracowników i osoby stowarzyszone o naszym charyzmie i posłannictwie Zgromadzenia, odpowiednie materiały w różnych formatach powinny być im udostępnione, jeśli sobie tego życzą.

Cel 4: Relacje międzyosobowe

[SLAJD 57] Zalecamy ujednoczenie przechowywania plików i opcje udostępniania w chmurze, dla komisji międzynarodowych, które jeszcze nie mają wspólnej metody. Zalecamy do tego celu OneDrive, który jest dostępny we wszystkich językach Zgromadzenia i może być zintegrowany ze Skypem. Te komisje i grupy robocze, które przyjęły już inne metody (np. Dropbox czy GoogleDocs) mogą nadal je stosować.

Sekcja strony internetowej dla członkiń

[SLAJD 58] Mamy nową stronę internetową Zgromadzenia. Wymaga ona więcej pracy, zwłaszcza w kwestii tłumaczenia oraz potem w jej utrzymaniu i aktualizowaniu. Jednak w tym roku, zwiększymy możliwości dla siostr, osób stowarzyszonych i współpracowników do wzajemnego oddziaływania. Mówiliśmy o tym już wcześniej. Ta przestrzeń będzie czymś podobnym do obecnej sekcji dla zalogowanych członkiń, ale z większym potencjałem do komunikowania się i wymiany zasobów. Będzie zawierała:

- bezpieczną i łatwo dostępną metodę wyszukiwania lokalizacji SSND i zasobów z odpowiednimi poziomami dostępu, tak aby osoby o wspólnym apostołacie czy zainteresowaniach mogły się odnaleźć, budować relacje i pracować razem w sieci;
- kalendarz do dzielenia się wydarzeniami prowincji i ważnymi terminami w jednym kalendarzu, szczególnie dla zarządu Zgromadzenia;
- możliwości formacji dla zainteresowanego personelu świeckiego.

Technologia

Cel 1: Infrastruktura

[SLAJD 59] Aby ocenić postęp i użytkowanie technologii komunikacji Zgromadzenia, zalecamy, aby każdego roku:

- oceniać zdolność osób w międzynarodowych komisjach i grupach roboczych do skutecznego łączenia się i pełnego uczestnictwa w spotkaniach. W tym celu zainicjowałyśmy trwającą ankietę;

- ujednoczyć elementy w statystykach ilustrujących odwiedziny online, by zbadać trendy w języku, rodzaju urzędzenia, lokalizacji, wyszukiwanych hasłach i w źródłach odniesienia (stronach przekierowujących).

Cel 2: Dostęp

[SLAJD 60] Ze względu na to, że w niektórych obszarach koszty technologiczne stanowią barierę, należy prowadzić dyskusje na szerszym szczeblu, aby pracować nad sprawiedliwym dostępem do komunikowania się ze sobą, oraz nad podejściem do kosztów jej wprowadzenia. Ponadto przypominamy, że na szczeblu Zgromadzenia istnieje proces składania wniosku o fundusze z Funduszu Gerhardinger.

[SLAJD 61] CCTT tworzy grupę roboczą ds. bezpieczeństwa, która zajmuje się szkoleniami na temat bezpieczeństwa cybernetycznego użytkowników końcowych w każdym z języków Zgromadzenia. Rozważamy też posiadanie licencji dla całego Zgromadzenia, dostępnej dla Malwarebytes (aplikacja przeznaczona dla systemów Microsoft Windows, która odnajduje i usuwa znalezione na komputerze **złośliwe oprogramowanie** /malware/) lub czegoś podobnego. Ułatwiłoby to technikom wspomaganie sióstr podróżujących po prowincjach pomimo różnic językowych. Mamy już niektóre licencje dostępne dla tych sióstr, które są bez dostępu do regularnego wsparcia technicznego.

[SLAJD 62] Zachęcamy miejscowe Osoby Kontaktu CCTT, by zaproponować odwiedziny we wspólnotach lokalnych, celem udzielenia odpowiedzi na pytania, wysłuchania trosk i podzielenia się pomysłami odnośnie technologii i komunikacji.

Cel 3: Obecność w sieci

[SLAJD 63] Musimy kontynuować pracę nad planem obecności naszego Zgromadzenia online. Będziemy nadal rozwijać obecność Zgromadzenia w mediach społecznościowych poprzez określenie odpowiednich platform społecznościowych, opracowanie przewodnika odnośnie możliwości mediów społecznościowych, oraz promowanie obecności Zgromadzenia w mediach społecznościowych.

Zakończenie

[SLAJD 64] Plan Komunikacji Zgromadzenia został wcielony w życie Zgromadzenia i zasilą oraz umacniają naszą jedność, współzależność i wysiłki współpracy. Idziemy naprzód.

Na koniec pragniemy podkreślić, że jesteśmy wdzięczne za współpracę jakiej doświadczyłyśmy w tych ostatnich miesiącach, gdy wykonywałyśmy swoją część co do realizacji Planu Komunikacji Zgromadzenia. Jesteśmy tutaj w czasie trwania Kapituły Generalnej. Prosimy o swobodny kontakt z którąkolwiek z nas, odnośnie pytań, trosk czy pomysłów.